



ONDAREAREN GAINeko ERANTZUKIZUNAGATIK KALTEAK ERREKLAMATZEA RECLAMACIÓN DE DAÑOS POR RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL

(1) Interesatuaren datuak • Datos de la persona interesada

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social		
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio	
Probintzia / Provincia	Telefona(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila	

(2) Ordezkaríaren datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social		
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio	
Probintzia / Provincia	Telefona(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila	

(3) Salatutako gertaerari buruzko datuak • Datos sobre el suceso denunciado

Data / Fecha	Ordua / Hora	Lekua / Lugar
Salatzen den gertaera (gertatuaren kontakizuna) / Hecho denunciado (relato de lo sucedido)		
Gertaeraren arrazoia / Causa del suceso		
Kalteak / Daños		
Ebaluazio ekonomikoa / Evaluación económica		

(4) Proposatzen dituen frogabideak • Medios de prueba que propone

<input type="checkbox"/> Lekukoena Testifical	<input type="checkbox"/> Perituarena Pericial	<input type="checkbox"/> Agiri bidezkoa Documental
<input type="checkbox"/> Beste batzuk (adierazi zein): Otras (indicar)		

(5) Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta

(6) Jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean, markatu laukitxoa. Ziurtagiri digitala edo B@kq behar da • Si desea recibir la notificación electrónicamente y no en papel, marque la casilla. Se requiere certificado digital o B@kq

<input type="checkbox"/> e-posta (abisuetarako) / e-mail (para avisos)	
Tokia eta eguna / Lugar y fecha	
Sinadura / Firma	

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahal du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Atal honetan, salatutako gertaerari buruzko datuak jarri beharko dituzu.
- (4) Erreklamazioa tramitzatzeko proposatzen dituzun frogabideak markatu beharko dituzu eta, kasua hala bada, zein diren adierazi.
- (5) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun adierazi beharko duzu.
- (6) Jakinarazpen elektronikoen laukitxoak markatu beharko duzu jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean. Ziurtagiri digitala edo b@kq behar da (salbu eta elektronikoki jakinaraziko den Administrazioarekiko harrermana elektronikoki izatera behartura bazaude).

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) En este apartado deberá aportar los datos sobre el suceso denunciado.
- (4) Deberá marcar y, en su caso, indicar, los medios de prueba que propone para la tramitación de la reclamación.
- (5) En este apartado deberá indicar los documentos que se aportan junto al impreso.
- (6) Deberá marcar la casilla de notificación electrónica en el caso de que desee recibir la notificación electrónicamente y no en papel. Se requiere certificado digital o b@kq (salvo si está obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración que se notificará electrónicamente).

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoen bidez aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Udaleko Sarreraren Erregistro Orokorrean bertan (Okendo Plaza, 1), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara, edota urriaren 1eko 39/2015 Legeak 16.4 artikuluan ezarritako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal cualquier día y hora, o presencialmente en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9:00 a 14:00 horas, o mediante las demás formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

Araudi erregulatzaila • Normativa reguladora

- 39/2015 legea, urriaren 1ekoa, AAPPen Administrazio Prozedura Erkidea (13., 61., 65-65., 67., 81-82., 91., 96. art.)
- 40/2015 legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena (32. Artikulua eta hurrengoak).
- 9/2004 legea, azaroaren 24koa, Euskadiko aholku-batzorde juridikoari buruzkoa (3. artikulua eta hurrengoak).
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las AAPP (arts. 13, 61, 64-65, 67, 81-82, 91, 96)
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (arts. 32 y ss)
- Ley 9/2004, de 24 de noviembre, de la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi (Arts. 3, 20 y ss).

Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: Idazkaritza. Okendo Plaza 1 – 1. solairua, ☎ 943 376185, ✉ idezkaritza@lasarte-oria.eus
Unidad responsable: Secretaría, Okendo Plaza nº 1 1ª planta, ☎ 943 376185, ✉ idezkaritza@lasarte-oria.eus

Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa • Información básica sobre protección de datos

Tratamenduaren arduraduna	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa)
Responsable del tratamiento	Datuen babesteko ordezkaria datubabesa@lasarte-oria.eus / Delegado-a de protección de datos: protecciondatos@lasarte-oria.eus
Helburua	Aholkularitza eta defentsa juridikoarekin lotutako informazio pertsonala kudeatzea, eta baita Udalaren prozedura judicial eta/edo administratiboen kudeaketa ere.
Finalidad	Gestionar la información personal relacionada con la asesoría y defensa jurídica así como la gestión de procedimientos judiciales y/o administrativos del Ayuntamiento.
Datuen komunikazioa	Lasarte-Oriako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie justizia-administrazioari, organo judicial eskudunei, notarioei, abokatuei eta prokuradoreei, aseguru-erakundeei eta eragindako hirugarren pertsonaei eta/edo erakundeei.
Comunicación datos	El Ayuntamiento de Lasarte-Oria podrá comunicar tus datos a la administración de justicia, a los órganos judiciales competentes, a notarios, abogados y procuradores, a entidades aseguradoras y a terceras personas y/o entidades afectadas.
Eskubideak	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.
Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio osagarria	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: www.lasarte-oria.eus
Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: www.lasarte-oria.eus



IZ01 ONDAREAREN GAINEKO ERANTZUKIZUNAGATIK KALTEAK ERREKLAMATZEA
RECLAMACIÓN DE DAÑOS POR RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL

Ebaluazio ekonomikoa • Evaluación económica

ALDI BATERAKO EZINTASUNEN EGUNEN KONTZEPTUAN EN CONCEPTO DE DÍAS DE INCAPACIDAD TEMPORAL			Betirako lesio edo sekuelen kontzeptuan (adierazi indarrean dauden aseguru- eta berraseguru-erakundeen antolamendu, gainbegiraketa eta kaudimenari buruzko Legearen eranskinekin bat datozen adostasun-puntuak) En concepto de lesiones permanentes-secuelas (indique los puntos de acuerdo con anexos de la Ley de Ordenación, Supervisión y Solvencia de las entidades aseguradoras y reaseguradoras en vigor)
<input type="checkbox"/> Ospitaleratzea Hospitalización	<input type="checkbox"/> Eragozgarriak Impeditivos	<input type="checkbox"/> Ez-eragozgarriak No impeditivos	
Egunak _____ Días	Egunak _____ Días	Egunak _____ Días	Puntuak Puntos _____ Zenbatekoa Importe _____
Zenbatekoa _____ Importe	Zenbatekoa _____ Importe	Zenbatekoa _____ Importe	
Lortu gabeko irabaziak (negozioa itxitako egunak) Lucro cesante (días cierre negocio)			Bestelako kalteak (ondasun immobiliarioak, automobila, etab.) Otros daños (inmuebles, automóvil, etc.)
Egunak Días _____	Zenbatekoa Importe _____		

Proposatzen dituen frogabideak • Medios de prueba que propone

LEKUKOENA (adierazi lekukoen izen-deiturak eta bizilekua) / TESTIFICAL (indique nombre, apellidos y domicilio de los testigos)	
Izen-deiturak / Nombre y apellidos	Helbidea / Domicilio
AGIRI BIDEZKOA (adierazi aurkezten dituen agiriak) / DOCUMENTAL (indique los documentos que aporta):	
PERITUARENA / PERICIAL	
BESTE BATZUK (adierazi zein) / OTRAS (indicar)	